

2018-12.

GKKS

KNJIGOMATA BR. 29

KNJIŽNIČNE NOVINE
GRADSKE KNJIŽNICE SAMOBOR

...kolicani gradom mi
...kradom visoke, šumne pla
...i su grane red bolje senke dr
...i namno staji snježna biva te
Jedna curi polako, no sam o
pristao, i gdje ostao mi?
lako. Puhano korakom gr
ve gledam kradom visoke, šu
...one kojih su grane red bolje se
...ve mmo staji i snježna biva
...na curi polako, no sam sa
...o ostao, gdje lakše je bit
...ko kradom gradom, no j
jedam kradom visoke, šumne
...lano kojih su grane red bolj
lako. Sve mmo staji i snjež
tek Gradna curi polako mi

Još jedno zimsko izdanje Knjigomata je pred vama. U ovome broju predstavljamo vam često nevidljive, no ipak vrlo važne osobe u svijetu knjiga i književnosti – književne prevoditeljje. Razgovarali smo s Ivanom Šojat, jednom od naših najcjenjenijih književnica i prevoditeljica, a predstavili smo vam i neke domaće pisce za koje možda i niste znali da se bave umjetnošću prevođenja.

U 10 brzopoteznih ugostili smo Vidu Milek, jedinu knjižničarku i prevoditeljicu u našem gradu.

Kao poklon pod bor ovoga vam puta poklanjamo božićne haiku pjesme koje su stigle na naš Natječaj za najbolji božićni haiku. Koje su pjesme proglašene najboljima, saznajte 13. prosinca u 18:30 na predblagdanskome druženju na Odraslima!

Ekipa s Dječjeg odjela vodi nas na snijeg. Dr. ŽV prisjeća se prvog zimovanja s klincima, a donosi nam i odlične preporuke za čitanje kao i prijedloge za vesele igre na snijegu. Osim Orašara, za kojeg svi već znate, upoznajemo se i s najnovijim “ulovom” s Interlibera, a pozivamo vas i na predstavu Kupače gaće na božićnoj jelci!

Želimo vam sretne blagdane, ispunjene toplinom, veseljem i pokojom dobrom knjigom!

BOŽIĆNI HAIKU

**Haiku – najkraći
oblik poezije na
svijetu, japanski
stih od 17 slogova
(5-7-5)**

U nastavku pročitajte neke haiku pjesme pristigle na naš ovogodišnji Natječaj za najbolji božićni haiku.

Na predblagdanskome druženju u Knjižnici, 13. prosinca 2018. u 18:30, na Odjelu za odrasle, proglasit ćemo najbolje haiku pjesme pristigle na Natječaj.

Božićna večer
drvo
u spavaćoj sobi.

PERE RISTESKI

JESTE LI ZNALI

...da samoborska knjižnica ima posebnu zbirku haiku poezije.



JESTE LI ZNALI

...da Hrvatska ima više haiku pjesnika po stanovniku nego ijedna druga zemlja.



Badnjak
baka gleda kićenje jelke
na televiziji.

ŽELJKO FUNDA

Svijetle se darovi
Neotvorene sreće
Pod borom.

MIA BETHAN

Staroj udovici
Haljinu pred svečanu misu
Zabijelio prosinac.

SANJA BRNOBIĆ

Na malom drvcu
heklani anđelići
ruku prošlosti.

SONJA KOKOTOVIĆ

Nestanak struje
u gradu – vratio se
duh Božića.

DUBRAVKA ŠĆUKANEC

JESTE LI ZNALI

...da je u Samoboru održano već 26 haiku susreta, koji nose ime po poznatom haiku pjesniku i Samoborcu, Darku Plažaninu. Plažanin je 1993., zajedno s Milanom Žegarcem, održao prve samoborske haiku surete, manifestaciju koja danas okuplja ponajbolje haiku pjesnike iz Hrvatske i inozemstva.



Sneg na obluku,
jasle negdi v kutu,
meni se tak spi.

GORDANA IVIR

Vitraj u crkvi
obojio u plavo
vrh božićnog drvca.

GROZDANA DRAŠKOVIĆ

Stakleni anđeo
napuklo krilo krije
iza zvijezde.

NEVENKA ERMAN

Bez ključa
ušao i ostavio trag
Božić.

JAGODA BEŠLIĆ

Miris kolača,
Mačka na vrhu bora,
Božić je došiel.

ANA GROSS

Topla zima
na Božićnu zvijezdu
sletio "martin".

VESNA ANDREJIĆ MIŠKOVIĆ

JESTE LI ZNALI

...da je u Samoboru 1992. osnovano Hrvatsko haiku društvo.



Glave nestaju u
zagrljaju bunde.
Dolazi Božić!

BOŽIDAR LAUŠIN

Badnjak -
kroz čađavo grlo
klize darovi.

NADA JAČMENICA

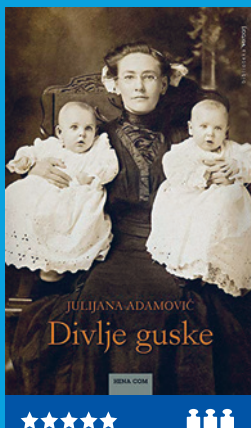
On drhtav
ona zaboravna
sami kite bor.

ĐURĐA VUKELIĆ ROŽIĆ

JESTE LI ZNALI

...da su samoborski pjesnici Darko Plažanin, Milan Žegarac, Nediljko Boban, Marinko Španović i Marijan Čekolj za svoje haiku pjesme više puta nagrađivani na međunarodnim natjecajima u Japanu, domovini haiku pjesništva.





★★★★★



JULIJANA ADAMOVIĆ
Divlje guske

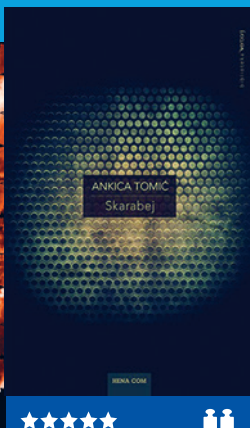
Guska je onaj tko ne
pročita!



★★★★★



AKA MORCHILADZE
Putovanje u Karabah
Spakirajte kofer!



★★★★★



ANKICA TOMIĆ
Skarabej
Dokotrljajte se u
knjižnicu!



★★★★★



ROBERT BRYNDZA
Mutna voda
Nije štetna za zdravlje!

NOVO

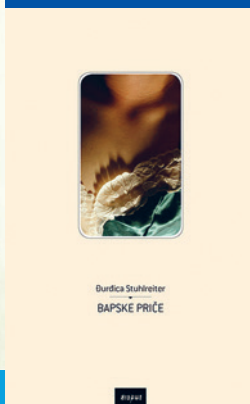
PETRA HULOVA
Sve ovo pripada meni
Dijeljenje obavezno!

★★★★★



ĐURĐICA
STUHLREITER
Bapske priče
Ne okrećite
glavu!

★★★★★



CATHERINE BURNS
Gošće
Pristavite vodu za kavu!

★★★★★



- ★ Neeee
- ★★ Ako baš morate
- ★★★ Probajte
- ★★★★ Pročitajte
- ★★★★★ Daaaa
- 👤 Lagano
- 👤👤 Malo manje lagano
- 👤👤👤 Zahtjevnije
- 👤👤👤👤 Najzahtjevnije ikad



ZHI GANG SHA
Mudrost duše
 Drevna kineska mudrost za modernog čovjeka.



RANDALL MUNROE
Što ako?
 Ozbiljni znanstveni odgovori na apsurdna hipotetska pitanja.



ZLATKO GALL
Splitska dica
 Od zidića do vječnosti.

ZANIMLJIVO

LORNA BYRNE
Molitve iz dubine srca
 Molitve za pomoć i blagoslov, molitve zahvalnice i one kojima izražavamo ljubav.



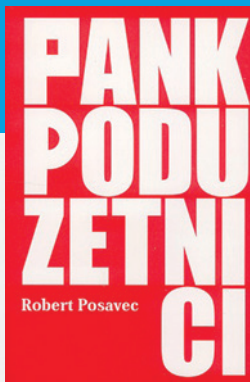
DAVID PERLMUTTER I KRISTIN LOBERG
Inteligentna prehrana
 Što pšenica, ugljikohidrati i šećer čine vašem mozgu i kako ga održati zdravim.



TOMISLAV ĆORIĆ
Petsto poznatih i zaslužnih hrvatskih žena
 Najistaknutije žene od dolaska Hrvata na ovaj prostor pa sve do danas.



ROBERT POSAVEC
Pank poduzetnici
 O poduzetništvu literarnim stilom.



KOLEGE

Quot capita tot sententiae ili, po naški, koliko ljudi, toliko ćudi!

Kakvi bi mi knjižničari bili da ne iskoristimo znanja iz knjiga koje čuvamo. Pa, tako, među psihološkim priručnicima, koji vam olakšavaju život po pitanju roditeljstva, majčinstva, raznih ljubavnih i inih odnosa, postoji i niz knjiga o tome kako “preživjeti” na poslu.

Često se dogodi da imate groznog šefa pa muku mučite s njim, ali, ajde, šefa uvijek možete ogovarati s ostalim kolegama. No, ima i slučajeva kada vas izluđuju baš vaši najbliži poslovni suradnici.

Svjesni činjenice da kolege ne možete birati, za vas smo pokušali, listajući stručnu literaturu, izdvojiti nekoliko iritantnih tipova kolega i neke savjete kako ih se “riješiti”:

1

(PRE)ZNATIŽELJAN KOLEGA

Postavlja vrlo osobna pitanja o zdravlju, težini, ljubavnom statusu, visini plaće, obiteljskim odnosima ili bilo kojoj drugoj temi o kojoj vama nije ugodno raspravljati.

SAVJET:

Lažite. Ovdje su laži dozvoljene.

2

KOLEGA KUM I DIO OBITELJI

Ovo je najgori tip jer ga se ne možete riješiti ni doma. Za one koji nisu prešli tu tanku nit savjetujemo da budu pametniji od onih “luzera” koji su se s kolegom na poslu pokumili ili ušli u kakvu dublju vezu i skroz se zbližili!

SAVJET:

Tu nema konstruktivnog, a bezbolnog rješenja.

3

KOLEGA KOJI STALNO UPADA U RIJEČ

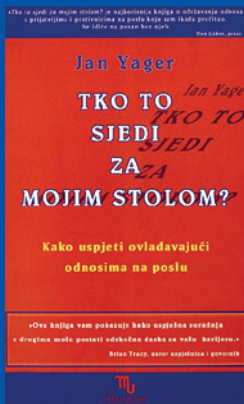
Svatko od nas s vremena na vrijeme upadne nekome u riječ. Ubaci se da iznese svoje dojmove i tako nekoga prekine.

Ali ovaj tip stalno upada u riječ, neovisno o tome je li u pitanju sastanak, neformalni ili telefonski razgovor. Osim što je riječ o iritantnom ponašanju ovo otežava komunikaciju, a time i kvalitetnu razmjenu poslovnih informacija.

SAVJET:

Najbolje je pustiti ga da melje.

PROČITAJTE



4

KOLEGA DIJAGNOSTIČAR

Ovaj tip kolega izvršno poznaje anatomiju čovjeka, simptome većine bolesti ima u malom prstu, a za potpunu dijagnozu dovoljno mu je da kažete što vas danas boli. Skenirat će vas brzopotezno i točno odrediti što je za vaše boljetice najbolje. Upućen u homeopatske i alopatske načine liječenja, stručno i blago agresivno sugerirat će vam koju biste pretragu prvu trebali učiniti. A vama će biti neugodno ne prihvatiti anamnezu.

SAVJET:
Svakako otidite do svog liječnika ili ljekarnika!

5

UREDSKI KLAUN

Odlično je kada imate duhovitog kolegu! Osim kada to utječe na vašu produktivnost i kada je u pitanju osoba čije vam šale nisu smiješne. Ovo je tip kolege koji je uvijek raspoložen za šalu. Naravno da vam može uljepšati dan, ali vas češće može izliveirati do krajnjih granica.

SAVJET:
Tajna je u ignoriranju.

6

KOLEGA MINIMENADŽER

Ovdje govorimo o kolegi koji se postavlja kao da vam je šef i provjerava jeste li odradili zadatak, poslali mail, popunili izvještaj ili tablicu, a naravno, uvijek je tu i kada treba udijeliti 'konstruktivnu kritiku'. Ovo, osim što je iritantno na osobnoj razini, potkopava vaš autoritet u očima ostalih kolega.

SAVJET:
S njim se svakako sprijateljite.

Svaka sličnost s bilo kojim kolegom u GKS-u je slučajna!

D.RO.

STATISTIKE, STATISTIKE

Nastavljamo s popularnom tradicijom podvlačenja crte na kraju kalendarske godine.

Iako ni jedan knjižničar nije ljubitelji top lista najčitanijih knjiga, jer čitanost često nije ekvivalent kvaliteti, ovaj nam se popis čini sasvim u redu. Ako ga usporedimo s prošlogodišnjim, vidjet ćemo da se broj hrvatskih autora smanjio za 50%, tako da se ove godine družimo samo s Marinom Vujčić i Kristianom Novakom. Zanimljivo je i to da na popisu nema ni jedne knjige izašle ove godine, što začuđuje, jer nam se uvijek čini da naši korisnici čitaju isključivo nove naslove. **I da, ako još niste čitali koji od ovih naslova, mi vam slobodno možemo preporučiti baš svaki!**

Kad smo već krenuli putevima brojki, spomenimo samo da je Kristian Novak rekorder u broju rezervacija – ove ga je godine rezerviralo **40 korisnika**, iako je **Ciganin** izašao još 2016. Na top listi knjiga koje imaju rezervaciju našle su se i “knjige s kata” – trenutno vrlo popularan **Danski odgoj djece** (30 rezervacija ove godine) i već 14 godine aktualne **Žene koje trče s vukovima**.

Sigurno se pitate koji su najčitaniji autori. Već drugu godinu za redom to je **Jo Nesbø sa čak 859 posudbi**. Slijede ga kolega Lee Child sa 774 posudbe i prva spisateljica u TOP 5 – Lisa Kleypas. Na četvrtome mjestu najčitanijih autora je naš **Pavao Pavličić**, što i ne čudi, ako uzmemo u obzir njegovu ovogodišnju produktivnost. Ovu kratku top listu završavamo **Agathom Christie** čije ste krimice – par excellence – posudili više od 500 puta.

Od ove smo godine bogatiji za više od 400 novih, prvi puta upisanih članova! Dobro nam došli!

NAJČITANIJE U 2018.

ELENA FERRANTE
Genijalna prijateljica

KRISTIAN NOVAK
Ciganin, ali najljepši

ELENA FERRANTE
Dani zaborava

JO NESBØ
Krv u snijegu

DAN BROWN
Postanak

JOHN WILLIAMS
Stoner

MARINA VUJČIĆ
Susjed

ALINA BRONSKY
**Posljednja ljubav
babe Dunje**

CHERYL STRAYED
Divljina

ARUNDHATI ROY
**Ministarstvo potpune
sreće**

ČITAMO PREVODITELJE

PREVODITELJ	JEZIK	AUTORSKO DJELO	PRIJEVODI
Ivana Sojat	engleski	Ezan	RAYMOND CARVER O čemu govorimo kad govorimo o ljubavi KAZUO ISHIGURO Bez utjehe
Irena Lukšić	ruski	Blagovati na tragu klasika	KONSTANTIN VAGINOV Jarčeva pjesma MAKSIM OSIPOV Kamen, škare, papir
Daša Drndić	engleski	EEG	PAT CONROY Gospodar plime JEFFREY ARCHER Lopovska čast
Borivoj Radaković	engleski	Hoćemo li sutra u kino	HANIF KUREISHI Imam ti nešto reći JOHN UPDIKE Terorist
Iva Ušćumlić	engleski	Omara	JO NESBØ Ponoćno sunce JOHN GREEN Greška u našim zvijezdama
Bekim Serjanović	norveški	Nigdje, niotkuda	FRODE GRYTEN Sobe uz more, sobe u gradu ERLING KAGGE Tišina u doba buke

**Poklonite si ovih
blagdana jedan
dobar prijevod, no
ne zaboravite ni
autorska djela ovih,
nama omiljenih
prevoditelja.**

Mnogi naši pisci istovremeno su i prevoditelji. Svojim prijevodima grade mostove između jezika i kultura, a književnost koja bi za nas bila nevidljiva postaje dio i naših života.

Prepoznajete li pisca i njegov stil u kojem od ovih prijevoda i sviđaju li vam se više njihovi prijevodi ili romani koje pišu sami, odlučite tek nakon što pročitate većinu ovdje navedenih naslova.

IVANA ŠOJAT

Ivana Šojat, naša poznata književnica i prevoditeljica već je gostovala u našem Knjigomatu. Ovoga puta upoznajemo Ivanu Šojat – prevoditeljicu.

Je li “teži” posao pisca ili prevoditelja?

Ni jedno ni drugo mi nije teško. Da je teško, ne bih se tim bavila. Umjetnost kao umijeće mora izvirati iz lakoće, zamaha i nadahnuća. Prevođenje je sam malo izazovnije, budući da iziskuje pronalaženje literarnog i osobnog identiteta autora u svrhu premošćivanja jezičnog jaza nerazumijevanja. Pisac u prijevodu jednostavno mora ostavljati isti dojam kao i dok ga se čita u izvorniku.

Možete li sami birati romane koje prevodite, odnosno birate li ih prema osobnim afinitetima?

Posljednjih godina imam luksuz biranja onog što želim prevoditi. To dolazi s godinama i renomeom, baš kao i činjenica da sad prevodim daleko opuštenije, sigurnije u sebe.

Što ste zadnje preveli?

Zadnje što sam prevela jest filozofska rasprava Fabricea Hadjadja “Kako danas govoriti o Bogu?”, no voljela bih ovdje izdvojiti meni dva iznimno draga romana Mathiasa Enarda: “Zonu” i “Busolu”. Riječ je o civilizacijski monumentima koje bi trebao pročitati svatko tko želi išta doznati o počelima geopolitičkih kaosa što ih danas proživljavamo.

Jesu li vaše knjige prevedene na strane jezike, koje i jeste li zadovoljni prijevodom?

Na ovo Vam pitanje jednostavno ne mogu odgovoriti, budući da ne govorim jezike na koje sam prevedena. Mogu samo vjerovati onima koji vele kako su prijevodi sjajni.

Postoji li suradnja, odnosno, komunikacija između pisca i prevoditelja tijekom procesa prevođenja?

Najčešće postoji, a to je iznimno važno. Osobito ako je tijekom prevođenja kod nekih pojmova i rečeničnih konstrukcija važno razlučiti semiotiku poruke koja se odašilje. Kako ne bi došlo do krivotvorenja, iskrivljavanja.

Koliko vam treba vremena da prevedete neku knjigu?

To ovisi o njezinu opsegu, ali i vremenu kojim za nju raspolazem s obzirom na to da sam i stalno zaposlena u HNK u Osijeku. Inače su mi za knjigu od oko 300 kartica potrebna približno dva mjeseca.

Je li prevođenje gotovo isto kao da sami ponovno pišete knjigu?

Pisanje i prevođenje nalik su jedno drugom. Poput djece iz iste obitelji. No, prevođenje je oslobođeno truda smišljanja fabule, osmišljavanja likova. Pisanje je trasiranje novog puta. Prevođenje je poput vožnje vlaka – važno je ne iskočiti iz tračnica.

10 BRZOPOTEZNIH



ZA VIDU MILEK

Naša kolegica, bivša ravnateljica naše knjižnice jedina je književna prevoditeljica među samoborskim knjižničarkama.

Na našim policama možete naći čak 37 knjiga koje je prevela s engleskog jezika, a osim ljubavnih romana i krimića, okušala se i u prijevodima s područja osteopatije i odgoja.

1

PO KOJIM KNJIGAMA PAMTITE ODRASTANJE?

Po knjigama za odrasle.

2

JESTE LI PRESKOČILI KOJU LEKTIRU U SREDNJOJ ŠKOLI?

Naravno.

3

ŠTO TRENUTNO ČITATE?

Jedno ljeto u internatu
Antona DiSclafanija.

4

GDJE NAJRADIJE ČITATE?

U ležaljci, na moru.

5

KNJIŽNIČARKA ILI PREVODITELJICA?

Zar se baš moram
odlučiti?

6

SREDNJOŠKOLŠKA ILI GRADSKA KNJIŽNICA?

20 godina jedno, 20 godina
drugo, oboje prekrasno i
potpuno drugačije iskustvo.

7

ZADNJA KNJIGA KOJU STE PREVELI?

Andeo čuvar Julie
Garwood.

8

VAŠ NAJDRAŽI PRIJEVOD?

Kad si otišao Maggie
O'Farrell.

9

KRIMIĆ ILI LJUBIĆ?

Krimiće.

10

OMILJENI DOMAĆI AUTOR?

Od Marulića do danas?
Pitanje trenutka...

KUTAK ZA PENZIONERE



RATKA JURATOVIĆ - SKENDER

U GKS-U OD:
1980.

SPECIJALNOST:
Nabava građe

DODATNE VJEŠTINE:
Racionalna s
novcem za knjige,
neracionalna u
navlačenju zastora u
knjižnici, sposobna
dobiti rabat i
od "najtvrdih"
akvizitera. Vrlo
vješta u rukovanju
analognim
fotoaparatom.

Za njezin posao
svi bi se rado
mijenjali.

Ne, ona nije ravnateljica. Ona je voditeljica nabave. Konkretna, pedantna i uvijek u toku. Deset je godina provela u bibliobusnoj službi i poznaje gotovo sve knjige u knjižnici. Njezin posao nije lak jer osim raspolaganja novcem uključuje i česte odlaske u Matoš na kavu s akviziterima izdavačkih kuća.



Osim njezine stručnosti falit će nam i njezina štrudla od sira, čokolade koje se iznenada pojave u našoj kuhinjici i izvještaji s planinarskih izleta.



GRADSKA KNJIŽNICA
SAMOBOR

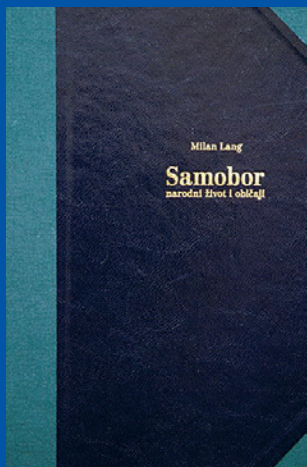
OTPISANO

2018.

ZAVIČARIJE

Samobor Milana Langa, knjiga koju svaka poštena samoborska hiža treba imati pri ruki!

Pretisak djela Samobor – narodni život i običaji jedno je od nama najdražih izdanja izašlih u našoj nakladi. Saznajte kako su se nekad kitile kuće i dođite na radionicu samoborskog božićnog kinča na Odjel za djecu i mlade.



“

Prije i poslije podne djelaju djeca mala i veća, kinč i za nj potrebne stvari: “periju” lješnjake na fušpan, pak ih onda pozlaćuju, navrtavaju orahe i lješnjake, zabijaju u njih klinčiće, oko njih privezuju konac ili vuneni tračac, od papira različite boje režu i sljepljuju lančiće i lampašeke, “naveževaju” jabuke na konac ili vunu.

”

“

Već poslijepodne počne se kinčiti. Po starom samoborskom običaju kinč se postavlja na stropi to obično nad stolom, kod kojega se blaguje. Kinči se ovim redom: prvo se kita božikovine zabode za trame i pribije čavličima za strop, da grančice ne vise prenisko. Naokolo božikovine zabodu se kitice fušpana. Objesi se još po koje prošupljeno i ispuhano jaje, na površini preobučeno svakakvim šarenim krpicama.

”

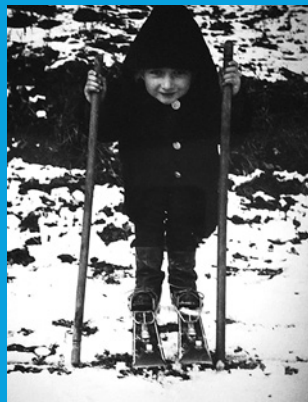
ODRASLIMA
ULAZ
ZABRANJEN!

ZIMA, ZIMOVANJE, PREZIMLJAVANJE

Kod mene je sve uvijek crno – bijelo. Volim more i vrućine, volim snijeg i hladnoću. Programirana sam na podjednaku temperaturu cijeli dan, ne volim ništa slojevito, osim sendviča.

Mojih davnih, mladih dana redovito sam, na skijama, posjećivala sva bliža i daljnja brda i planine. Cijeli vikend ili jedan dan, moglo se, a ekipa se uvijek skupila.

Poseban je užitak bio stajati na vrhu i gledati prema dolje, udišući pritom hladan i kristalno čist planinski zrak pa sjuriti nizbrdo. Neopisiv je to osjećaj sreće, slobode, moći. Večer uz vatru, piće, gitaru, pogled na planine, mjesec koji pojačava blještavilo snijega, zvuk praporaca u daljini... priroda i sloboda.



PRVI SPUST – VELKI DOL, 1972.

PREPORUKA

Uživajte što češće sa svojim potomcima i u hladnim, snježnim danima. Oni vole snijeg, neka istražuju, neka se smoče, neka skaču, viču; bilo gdje, u dvorištu, na brežuljku, brijegu, planini, a navečer zamotani u dekiću, pročitajte im jednu lijepu zimsku priču!

1

B. KUMAN,
I. GULJAŠEVIĆ

Kako je snijeg pao

Jeste li ikada pomislili kako je to biti snijeg? Baš o tome govori ova zimska slikovnica.

2

K. MILUN, M. PUŠIĆ
ČERIC, R.ČERIC

Vilinski trik

Svake zime snijeg počinje padati u trenutku kad mala snježna vila šapne čarobne riječi.

Nakon desetljeća pauziranja, ukazala se prilika da se vratim snježnim padinama.

Tjedni iščekivanja, nerveze, pripremanja i dogovaranja, normalni su prije polaska na vikend – skijanje. Mariborsko pohorje, tri dana, all inclusive.

Ali, (uvijek postoji ali), sada u nešto izmijenjenom sastavu: četveročlana obitelj, potomci samo sanjkaši, odrasli skijaši. Nije obećavajuće, ni idealno, ali idemo.

NA PUTU PREMA ODREDIŠTU

Kasnimo već u startu: svađe, nervoza, natrpani k`o za 10 dana Francuske. “Zaštekao” podizač stakla, vozimo se s poluotvorenim prozorom, stavljam jaknu, otraga puše, potomci zabundani, GPS

nas krivo odveo. Kad smo konačno stigli, za nas nema sobe, nešto su spetljali, čekamo, svi gladni, čekamo još, svi žedni. Na kraju, sve super, smjestili smo se.

PRIPREMA ZA SNIJEG

Oblačenje potomaka traje jedan sat, sjede k`o roboti, obuvanje pancERICA je noćna mora, vučemo skije, štapovi se petljaju, gužva u spremištu skija. Svi smo konačno spremni, izlazimo. Stop! Potomci ipak moraju na wc, vraćamo se i sve ispočetka.

NA BIJELIM PADINAMA

Dobro nam ide. U plugu naša osmonoga gusjenica zavojito se spušta, smijemo se. Pada prvi, padamo svi, smijemo se, red od 50 metara na “žici”, čekamo

dugo, i dalje se smijemo. Potomci padaju s “tanjura”, padamo i mi, lovimo ih uz žičaru. Odmor uz jelo i piće, svi jodlamo uz harmoniku, ležimo u snijegu, grudamo se, ližemo sige, okuražili smo se, istražujemo i strmije staze, svi su ljudi dobre volje, svi si mašemo, pozdravljamo i nepoznate.

VEČER NA PLANINI

Mrak se spušta kasno poslije podne. Čeka nas večera, zabava, ples, kuglanje, klizanje, bazeni, saune, ma sve što poželiš. Mi umorni i zadovoljni spavamo već na večeri.

3

GRIGOR VITEZ Razbojnik sa žutom pjegom

Vani pada snijeg i zove na igru, a vi morate ostati u kući i ne smijete izaći van? Pa to bi bila najveća kazna na svijetu, zar ne? Upravo to se dogodilo malim sjenicama.

4

J. WIESLANDER, L. GEFFENBLAD Vina Vina i zima

Vina Vina je dječak koji živi s vukom u kamperskoj kućici kraj jezera. U njegov kraj stigla je zima i jezero se zaledilo. Idealno za klizanje i zimske aktivnosti.

5

H.C.ANDERSEN Snježna kraljica

Kay, najpažljiviji dječak i Gerda, najhrabrija djevojčica bili su nerazdvojni prijatelji sve do dana kada je komadić čarobnog zrcala upalo u Kayjevo oko i potpuno ga promijenio.

IGRARIJE NA SNIJEGU



Odlična zabava za cijelu obitelj.



15 minuta na zimskom suncu – dovoljna dnevna doza vitamina d.



Svi će imati bolji apetit i bolje će spavati.

PRONAĐI ZASTAVU!

Za ovu igru potrebno je nekoliko igrača. Svaki igrač treba dobiti štap (grana, kuhača...) na koju je zavezana bijela zastava (komad stare bijele tkanine). Svaki igrač treba postaviti svoju zastavu u snijegu (u okviru nekog zadang prostora), tako da se u snijegu kamuflira što je bolje moguće, a opet da bude iznad površine. Cilj je da ostali igrači traže zastave svojih suigrača. Pobjednik je onaj čiju zastavicu posljednju pronađu!

GAĐANJE

Napravite malo uzvišenje od snijega, koje treba predstavljati stalak za metu. Zatim poredajte prazne konzerve i limenke i to u nekoliko redova, dok ne postavite samo jednu na vrh (u obliku piramide). Neka svatko dobije po pet gruda snijega kojima će gađati limenke. Pobjednik je onaj koji sruši najviše limenki.

ŠEŠIR I SNJEŠKO

Uzmite stari šešir i napravite natjecanje u bacanju šešira na snješkovu glavu. Kako bi igra bila zanimljivija, označite obaveznu udaljenost od snješka.

SNJEŽNI NOGOMET

Potrebna vam je sprej boca (npr. dobro isprana sprej boca od nekog sredstva za čišćenje), napunjena mješavinom vode i boje za hranu. Time ćete označavati polja za igru. Potom oformite dvije ekipe od tri ili više igrača i zaigrajte snježni nogomet!

NAPRAVITE IGLU!

Napravite brdašce snijega i dobro ga utabajte, da bude čvrsto. Onda izdubite ulaz u iglu i iz unutrašnjosti brdašca izbacite što više snijega, pazeći pritom da zidovi i strop ostanu dovoljno debeli kako se kućica ne bi urušila. Bit ćete oduševljeni novim skrovištem, oko kojega možete graditi ogradu, prilaz i slično.

SAMOBORSKA ZIMSKA HRANA NAKON BORAVKA NA ZRAKU:

Kraljica Sarma, kralj Češnjofka i ostala zdrava ekipa: repa, zelje, restani krumpir, sekeli gulaš, grah u svim varijantama, krvavice, čvarci, ričet, krpice sa zeljem. Za sve ostalo pitati baku!

SLATKI DESERT:

Koristiti prema potrošenoj energiji na snijegu!

ORAŠAR

Prosinac je mjesec u kojem se već tradicionalno izvodi jedan od najpoznatijih baleta na svijetu – Orašar.

Originalno djelo – bajka “Orašar i kralj miševa” njemačkog pisca E.T.A. Hoffmanna pomalo je stavljeno u drugi plan, no kod nas na Dječjem takve se priče ne zaboravljaju. Kreativna ekipa iz kazališta Trešnja udomila je Orašara tijekom prosinca ove i siječnja sljedeće godine. Provjerili smo, karata za siječanj još uvijek ima u slobodnoj prodaji. Požurite!

U originalu se balet zove **Ščelkunčik**, a poznat je i njegov engleski naziv **Nutcracker**.

OVOG BOŽICA ČITAJTE



Orašar



Orašar i kralj miševa



Mala balerina – moja prva knjiga o baletu

Balet je u Zagrebu prvi put izveden 1923. godine, a ovoga će prosinca plesači baleta, zagrebačkog HNK, plesati čak 15 puta.

SLUŠAJTE, GLEDAJTE I IGRAJTE



Orašar, glazbena igra

Da bi spasio začaranog prince, kojeg je zla vještica pretvorila u drvenu lutku Orašara, igrač mora riješiti sve glazbene igre. CD-rom sadrži i povijest baleta Orašar, glazbeni kviz i animiranu enciklopediju glazbenih instrumenata.

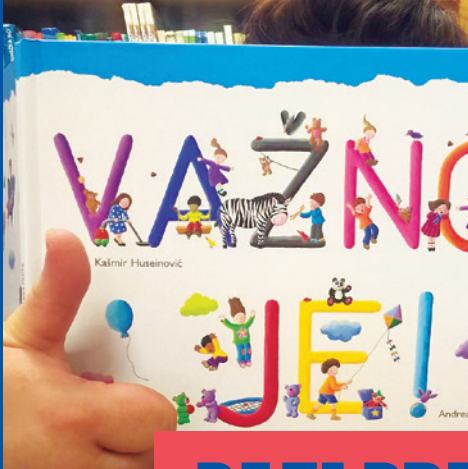
126 godina prošlo je od prve izvedbe ovog baleta u St. Peterburgu.

TJEDAN NAGLAVAČKE

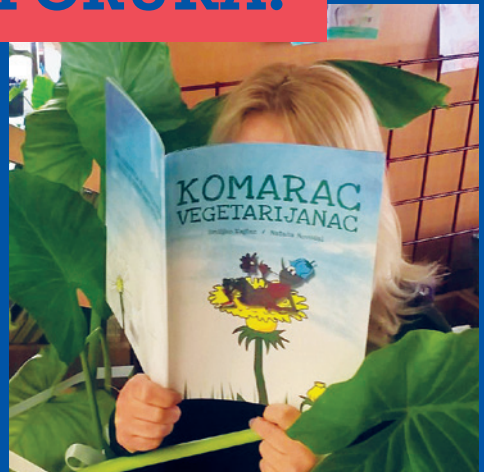
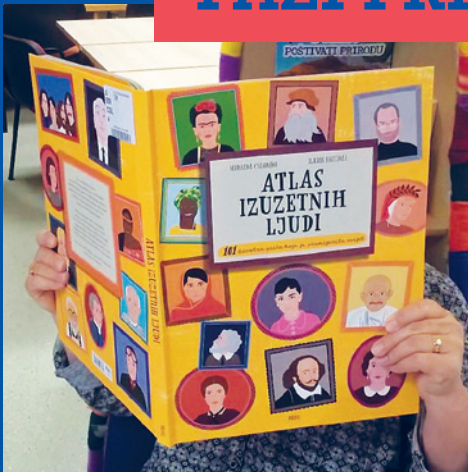
VAŽNO JE

Radost je svuda oko nas i važno je znati kako je pronaći.

Morrisu je cijeli tjedan nekako naglavačke. Ipak, iz dana u dan pronalazi rješenja za ono što je u početku izgledalo kao "totalno rasulo".



PAZI PREPORUKA!



ATLAS IZUZETNIH LJUDI

U ovom atlasu otkrijte najveće svjetske face svih vremena.

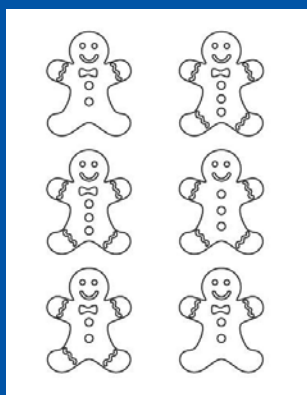
KOMARAC VEGETARIJANAC

Ovog komarca je lako voljeti.

RAZBIJAČ DOSADE

1

Mama je cijeli dan pekla kolače i uspjela je napraviti dva potpuno ista. Pronađi koji su to!



2

Poveži ova tri pojma i upiši naziv našeg najljepšeg blagdana.

GISNEJ



ROB



KOPLON

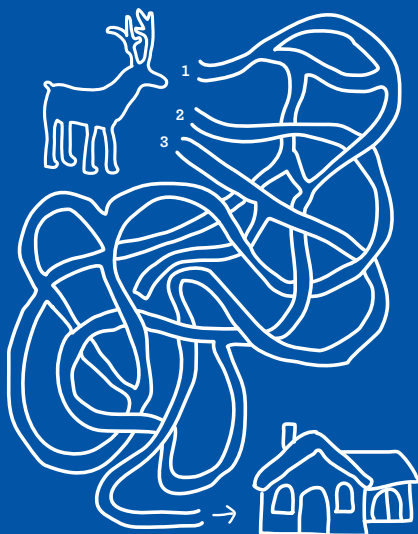


RJEŠENJE:



3

Pomogni Rudolfu da sretno stigne kući!



PREDSTAVA KUPAĆE GAĆE NA BOŽIĆNOJ JELCI

AUTOR:
Joža Prudeus

TEKST PRILAGODILA I
S GLUMCIMA SE BOR(ILA):
Blaženka Mavrić
Vadlja

SCENOGRAFIJA:
Petra Ladović

KOSTIMOGRAFIJA:
Đina Telišman, Silvija
Turk i Željka Vrbančić

GLUME:
Hana Banjanin, Lora
i Lana Juran, Tamara
Kustić, Lea, Mateo
i Antonio Otmačić,
Nika Suša, Sandra
Tina Sebastijan, Mika
Žokalj, Lena Radoš i
Ana Matijašić.

RADNO VRIJEME

Ponedjeljak – petak: 8 – 20

Subota: 8 – 12

KONTAKTI

Odjel za odrasle

Krležina 9, tel.: 01/3361-803

Odjel za djecu i mladež

Šmidhenova 36, tel.: 01/3364-260

Uprava i zavičajna zbirka

Krležina 7, tel./faks: 01/3363-439

ČLANARINA

Godišnja članarina: 80,00 kn

Obiteljska iskaznica

(za 2. i svakog sljedećeg člana obitelji):

50,00 kn

KAKO KORISTITI USLUGE KNJIŽNICE?

Upisom u knjižnicu postajete članom i dobivate člansku iskaznicu koju možete koristiti na oba odjela

Kod dolaska u knjižnicu potrebno je predložiti člansku iskaznicu

Članarina vrijedi godinu dana od dana upisa

Član može posuditi 6 knjiga na 30 dana

Član može rezervirati knjigu uz naplatu usluge 3,00 kn po knjizi

Rok posudbe u dogovoru s knjižničarom može se produžiti

Ne produžuje se rok posudbe rezerviranim knjigama i lektiri

Za prekoračenje roka posudbe, naplaćujemo zakasninu 1,00 kn po danu po knjizi

U slučaju gubitka članske iskaznice, potrebno je odmah obavijestiti knjižnicu

Usluge pretraživanja interneta naplaćuju se 5,00 kn za pola sata pretraživanja, a ispis 1,00 kn po stranici. Prvih pola sata pretraživanja je besplatno.

Usluge fotokopiranja naplaćuju se 1,00 kn po stranici A4 formata i 2,00 kn po stranici A3 formata

**KNJI
GO
MAT**

Nakladnik: Gradska knjižnica Samobor

Za nakladnika: Mirjana Dimnjaković

Glavna urednica: Maja Klisurić

Malo manje glavna urednica: Draženka Robotić

Uredništvo: Djelatnici Gradske knjižnice Samobor

Grafičko oblikovanje: Imaginarij

Tisak: Pako